



INFO

Dani infrastrukture prostornih podataka

SDI Days 2013

Izložba Izgradnja grada *Building the City Exhibition*

Gradski vrtovi *City Gardens*

---

INFO IZDAJE GRADSKI URED ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE  
I RAZVOJ GRADA, LISTOPAD 2013. **BRJ 28.** ISSN 1847 – 3768

## Sadržaj / Contents

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA /  
SPATIAL DATA AND SURVEY

- 04 Dani infrastrukture prostornih podataka 2013. /  
*Spatial Data Infrastructure Days 2013*
- 05 Analiza ruralnog prostora Grada Zagreba / *The  
Analysis of Rural Area of the City of Zagreb*

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA /  
REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 10 Europski tjedan mobilnosti 2013. / *European  
Mobility Week*
- 12 Projekt 'CH4LLENGE' predstavljen u Hrvatskom  
Auto Klubu / *CH4LLENGE Project Presented in  
Hrvatski Autoklub (Croatian Automobile Club)*
- 14 Izložba 'Izgradnja grada u Zagrebu' / *Exhibition  
Building the City in Zagreb*
- 16 Sastanak CIVINET Mreže / *Meeting of the  
CIVINET Network*
- 18 Studijski posjet Zagrebu i Ljubljani / *Study Visit  
to Zagreb and Ljubljana*
- 20 Posjet delegacije iz Dallasa / *Visit of  
a Delegation from Dallas*

## Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada  
A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb

T 01/6101-840

F 01/6101-881

E [strategija@zagreb.hr](mailto:strategija@zagreb.hr)

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER Jadranka Veselić Bruvo,  
Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka

TISAK / PRINT Stega-tisak

SURADNICI / AUTHORS Iva Bedenko, Valerija Kelemen Pepeonik,

OBAVIJESTI / NEWS

- 24 Raste broj korisnika gradskih vrtova / *Rising  
Number of City Gardens Users*
- 27 Coca-Cola u ZgForumu / *Coca Cola at ZgForum*
- 28 Edukacije za učinkovitu pripremu i korištenje  
sredstava iz fondova EU / *Workshops for Efficient  
Preparation and Usage of EU Funds*
- 32 Konferencija o zaštiti kulturnih dobara u  
kriznim uvjetima / *Conference on Protection of  
Cultural Heritage in Times of Crisis*
- 32 Udruga Pragma u ZgForumu /  
*Pragma Association at ZgForum*



## Poštovani čitatelji,

u novom broju donosimo pregled naših aktivnosti u rujnu i listopadu. Sudjelovali smo na međunarodnoj konferenciji 'Dani infrastrukture prostornih podataka 2013', a za potrebe Gradskog ureda za poljoprivredu i šumarstvo izradili smo prostorne analize ruralnog prostora Grada Zagreba.

I ove smo godine sudjelovali u Europskom tjednu mobilnosti, na kojem smo javnosti predstavili projekt 'CH4LLENGE'. Ekipa projekta 'Civitas Elan' organizirala je studijski posjet Ljubljani i Zagrebu za predstavnike drugih zainteresiranih gradova. Suradnja unutar mreže CIVINET Slovenija – Hrvatska nastavila se sastankom u Ljubljani. U ZgForumu ugostili smo izložbu 'Izgradnja grada – primjeri za i iz Beča', koju smo najavili u prethodnom broju.

Donosimo vam i izvještaj o rastućem broju korisnika gradskih vrtova u Zagrebu. U ZgForumu održana je i nova serija edukacija o fondovima EU, a Udruga Pragma predstavila je rezultate istraživanja o kvaliteti zdravlja i stanovanja u Zagrebu. Sudjelovali smo i na jednodnevnoj konferenciji na temu zaštite ugroženih ili oštećenih kulturnih dobara u neposrednim kriznim situacijama.

Srdačan pozdrav,

### EN Dear readers,

*This issue of INFO-brochure brings you a review of our activities during the months of September and October. We participated in international conference Spatial Data Infrastructure Days 2013. We produced spatial analyses of real usage of land and data in the rural areas of the City of Zagreb for the City Office of Agriculture and Forestry.*

*We participated at the European Mobility Week 2013 where we presented the CH4LLENGE project. The team of the Civitas Elan project organized a study visit to Ljubljana and Zagreb for the representatives of other interested cities. The cooperation of the CIVINET Network of Slovenia and Croatia continued with a meeting held in Ljubljana. The exhibition Building the City – Examples For and From Vienna, announced in the previous issue of the brochure, opened at ZgForum.*

*Here is also a report on the rising number of users of City Gardens. A new series of workshops on usage of EU funds was held in ZgForum. Pragma Association presented the results of the research on quality of health and dwelling in Zagreb. We participated in a one-day conference on protection of endangered and damaged pieces of cultural heritage in direct crises.*

*With best regards,*

Jadranka Veselić Bruvo  
Pročelnica / Head of Office





PROSTORNE INFORMACIJE  
I ISTRAŽIVANJA





PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA

## Dani infrastrukture prostornih podataka 2013. ▶ 01, 02

Dana 26. i 27. rujna 2013. u Šibeniku je održana međunarodna konferencija pod nazivom 'Dani infrastrukture prostornih podataka 2013', odnosno 'SDI Days 2013'. Organizatori konferencije bili su Državna geodetska uprava RH, Zajednički istraživački centar Europske komisije i Hrvatska komora ovlaštenih inženjera geodezije, a glavni pokrovitelji Ministarstvo graditeljstva i prostornog uređenja Republike Hrvatske i Vijeće NIPP-a Vlade Republike Hrvatske.

- /// INSPIRE i integrirano upravljanje vodama i zemljištem (u organizaciji Europske komisije) i
- /// 5. NIPP i INSPIRE dan.

◀ PRIKAZ 01, KORIŠTENJE ZEMLJIŠTA UZ RIJEKU SAVU / IMAGE 01, LAND USE ALONG SAVA RIVER

### ▲ PRIKAZ 02, SUDIONICI SKUPA / IMAGE 02, CONFERENCE PARTICIPANTS

U dva je dana prezentirano 30-ak predavanja iz područja infrastrukture prostornih podataka i GIS-a u Hrvatskoj, Europskoj uniji i jugoistočnoj Europi. Sudjelovalo je sto deset sudionika iz Hrvatske, Italije, Srbije, Crne Gore, Albanije, Makedonije i Bugarske koji su prezentirali organizacijske okvire, informatička rješenja i praktične primjene u upravljanju prostornim podacima. Predstavnik Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, Darko Šiško, održao je predavanje pod naslovom 'Zagreb, Sava, Spatial data', u kojem je predstavio povijesni odnos Zagreba i Save, razvojne projekte na Savi te ulogu prostornih informacija u planiranju prostora oko rijeke. (D. ŠIŠKO)

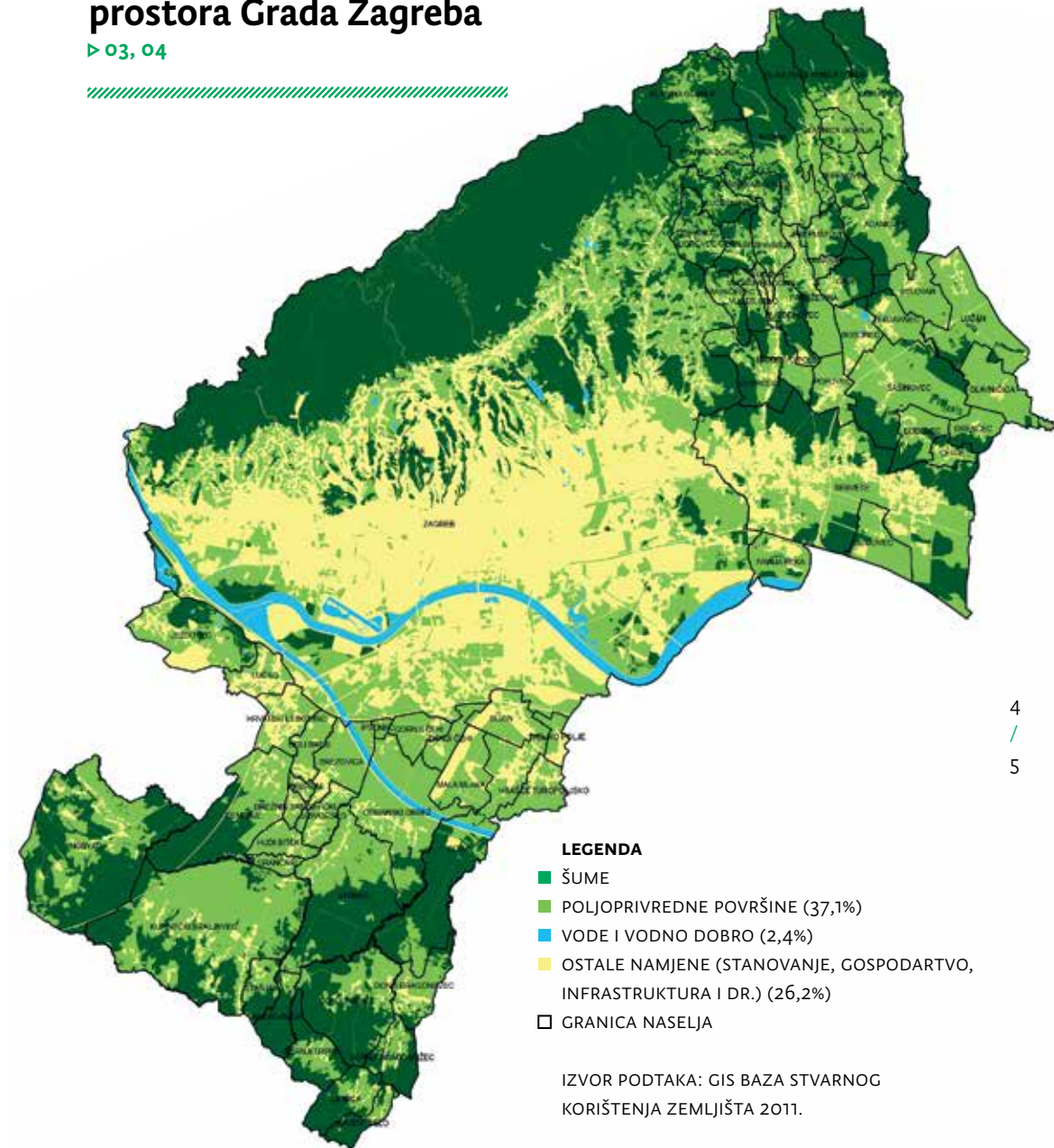
### EN Spatial Data Infrastructure Days 2013

The international conference entitled SDI Days 2013 was held in Šibenik on September 26 and 27, 2013. The conference continues a four year tradition of similar conferences in Croatia. Two gatherings were held within the conference – INSPIRE and Integrated Water and Land Management (organized by the European Commission) and 5<sup>th</sup> NIPP and INSPIRE Day.

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA

## Analiza ruralnog prostora Grada Zagreba

▶ 03, 04



### LEGENDA

- ŠUME
- POLJOPRIVREDNE POVRŠINE (37,1%)
- VODE I VODNO DOBRO (2,4%)
- OSTALE NAMJENE (STANOVANJE, GOSPODARTVO, INFRASTRUKTURA I DR.) (26,2%)
- GRANICA NASELJA

IZVOR PODTAKA: GIS BAZA STVARNOG KORIŠTENJA ZEMLJIŠTA 2011.

▲ PRIKAZ 03, STVARNO KORIŠTENJE – POLJOPRIVREDA I ŠUMARSTVO / IMAGE 03, ACTUAL LAND USE – AGRICULTURE AND FORESTRY

Za potrebe Gradskog ureda za poljoprivredu i šumarstvo izrađene su prostorne analize ruralnog prostora Grada Zagreba korištenjem podataka o stvarnom korištenju zemljišta i podataka popisa stanovništva, kućanstava i stanova 2011. Predmetne analize iskorištene su za izradu obrazloženja vezanih za korištenje fondova iz područja poljoprivrede i šumarstva.

U dosadašnjim je provedbama predpristupnih programa SAPARD i IPARD u nekim mjerama cijeli Grad Zagreb proglašen urbanim područjem, a u nekima su iz provedbe kao urbana područja izdvojena naselja Zagreb i Sesvete. Takva definicija područja Grada izrazito je nepovoljna za potrebe korištenja sredstava iz Fonda za ruralni razvoj EAFRD, a naročito za potrebe upravljanja park-šumama, povrtlarstvo i stočarstvo na administrativnom području Grada Zagreba.

Za predmetna dokazivanja specifične raznolikosti prostora Grada Zagreba izrađena su dva analitička kartografska prikaza:

- /// Stvarno korištenje zemljišta – poljoprivreda i šumarstvo;
- /// Popis stanovništva 2011 – gustoća stanovništva.

Karta korištenja zemljišta prikazuje odnose osnovnih namjena površina temeljene na GIS bazi izrađenoj u Odjelu za prostorne informacije i istraživanja 2011. godine. Iz prikaza su vidljivi prostorni razmještaj i odnosi – šume 34,3%, poljoprivredne i prirodne površine 37,1%, vode i vodno dobro (2,4%) te ostale namjene (stanovanje, gospodarstvo, infrastruktura i dr.) 26,2%.

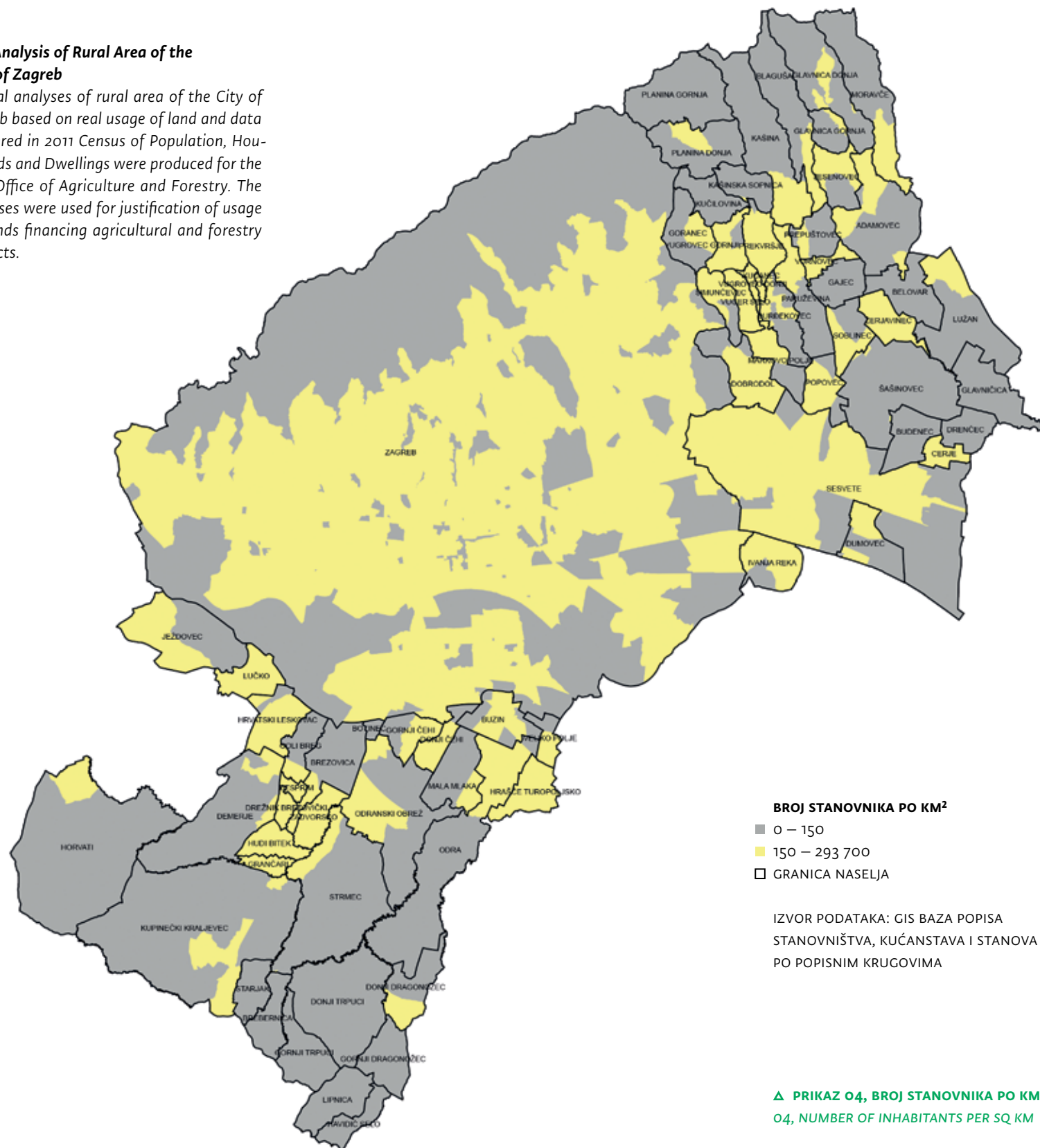
Karta gustoće stanovništva izrađena je sukladno OECD kriteriju, prema kojem su ruralna područja s gustoćom ispod 150 stanovnika po kilometru kvadratnom. Korišteni su podaci Popisa stanovništva, kućanstava i stanova iz 2011, georeferencirani na osnovi najmanje prostorne jedinice – popisnog kruga.

Obje karte sadržavaju preklap s granicama naselja Grada Zagreba te je moguće identificirati prostorni razmještaj ruralnih prostora u njima.

(D. ŠIŠKO, I. MOVRIĆ, V. RANOGAJEC)

### EN The Analysis of Rural Area of the City of Zagreb

Spatial analyses of rural area of the City of Zagreb based on real usage of land and data gathered in 2011 Census of Population, Households and Dwellings were produced for the City Office of Agriculture and Forestry. The analyses were used for justification of usage of funds financing agricultural and forestry projects.



▲ PRIKAZ 04, BROJ STANOVNIKA PO KM<sup>2</sup> / IMAGE 04, NUMBER OF INHABITANTS PER SQ KM



REGIONALNA I  
MEĐUNARODNA SURADNJA



# CiViTAS

Za bolji i čistiji promet u gradovima

E L A N  
Z A G R E B

<http://civitas-elan.zagreb.hr>

U PROJEKTU SUDJELUJUJU

REGIONALNI PROJEKT  
SUDJELUJUJU U PROJEKTU  
KORISNICI PROJEKTA



GRAD ZAGREB



Regionalni vijeće Zagrebačke županije



Grad Zagreb



Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

Grad Zagreb

GRAD ZAGREB

## Gradski ured za strategijsko planiranje razvoj Grada

City Office for  
Strategic Planning and  
Development of the Ci

A Zagreb, Ulica Republike  
E strategija@zagreb.hr  
T +385 1 610-  
F +385 1



## Europski tjedan mobilnosti 2013. ▶ 05, 06, 07

I ove se godine u koordinaciji Gradskog ureda za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom Grad Zagreb zajedno s još 1930 gradova aktivno uključio u Europski tjedan mobilnosti, kampanju koja promovira održivu mobilnost, a ove godine održana je pod geslom Za čist zrak – na tebi je red! Clean air – it's your move).

Podsjećamo da je godine 2012. u konkurenciji od 2154 grada Zagreb dobio prvu nagradu za aktivnosti provedene u sklopu Tjedna mobilnosti, a nekoliko prethodnih godina bio je pri samom vrhu.

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada sudjelovao je nizom aktivnosti na Europskom tjednu mobilnosti 2013.

U CIVITAS ELAN Info punktu (stari tramvaj ispred Tehničkog muzeja) i ZgForumu promovirani su EU projekti: 'CIVITAS ELAN', 'PRESTO', 'TRAILBLAZER' i 'CH4LLENGE' – sva četiri vezana uz temu održive mobilnosti, putem dijeljenja promotivnih materijala i razgovora s posjetiteljima. Provodilo se i anketno istraživanje „Planiranje održive mobilnosti u gradovima – planiranje za ljude“. Posjetitelji su mogli pogledati i tri promo-filmčića snimljena za potrebe projekta 'CIVITAS ELAN': 'Alojz i Vlatka', 'Car



▲ PRIKAZ 05 / IMAGE 05

for all – carpooling scheme in Zagreb' te 'Cyclists and pedestrians – the culture of sharing space'. Kako su obje ove lokacije, i Info punkt i ZgForum, imale funkciju informativnih centara za Europski tjedan mobilnosti, posjetitelje se informiralo o svim aktivnostima vezanim uz ETM 2013. i dijelili su se promotivni materijali.

U sklopu okruglog stola 'Održiva mobilnost u gradovima' u Hrvatskom autoklubu održana je prezentacija novog EU projekta 'CH4LLENGE' – izazovi u planiranju održive mobilnosti, koji koordinira Ured. U predvorju je bila postavljena mala izložba koju su činila četiri postera o četiri teme vezane uz europske projekte u kojima je sudjelovao Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, a kao dodatna informacija priređeni su i letci istog sadržaja:

- /// SYNAPTIC – europska nagrada za izvrsnost Gradu Zagrebu – Javni prijevoz i stariji građani;
- /// treća nagrada MRRFEU za najuspješniji EU-projekt u RH projektu 'CIVITAS ELAN';
- /// EU-projekt 'TRAILBLAZER' – racionalizacija dostave robe u gradu s ciljem smanjenja potrošnje goriva i potrošnje energije u prometu;
- /// EU-projekt 'CH4LLENGE' – planiranje održive mobilnosti u gradovima. Ista je izložba bila postavljena i u tramvaju i mogla se razgledati cijeli tjedan.

U suradnji s udrugom Moj Bicikl, u nedjelju 22. rujna na Zagrebačkoj Žbici dijelili su se promo-materijali EU-projekata što se provode u Uredu, provedene su ankete, a predstavnici timova CIVITAS i PRESTO sudjelovali su na Žbici – vožnji biciklima Zagrebom. (V. KELEMEN-PEPEONIK)

### EN European Mobility Week 2013

The City Office of Strategic Planning and Development participated at the European Mobility Week 2013 with series of activities. EU projects CIVITAS ELAN, PRESTO, TRAILBLAZER and CH4LLENGE were promoted at CIVITAS ELAN information desk. The representatives of the teams of projects CIVITAS and PRESTO participated in Žbica – a bicycle drive through the city of Zagreb.



▲ PRIKAZ 06 / IMAGE 06



▲ PRIKAZ 07 / IMAGE 07



## Projekt 'CH4LLENGE' predstavljen u Hrvatskom autoklubu ▶ 08

Predstavnici Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada Zagreba, gđa. Ana Magdić i g. Matija Vuger, dana 18. rujna u Hrvatskom autoklubu, u sklopu obilježavanja Europskog tjedna mobilnosti (16 – 22. rujna 2013) predstavili su prvi puta stručnoj javnosti i medijima projekt 'CH4LLENGE' na okruglom stolu pod nazivom 'Čist zrak – Vi ste na potezu'. Baveći se planiranjem održive mobilnosti u gradovima, u projektu 'CH4LLENGE' devet europskih gradova te osam institucija čine konzorcij koji će raditi na četiri najveća izazova u planiranju održive mobilnosti a to su: participacija, institucionalna suradnja, identifikacija najučinkovitijih mjera te monitoring i evaluacija. Također je u sklopu tjedna mobilnosti, u prostorijama HAK-a, izložena posterska prezentacija 'EU Projekti i održiva mobilnost'.

Na skupu na kojem je sudjelovalo pedesetak sudionika raspravljalo se o raznim mjerama kojima bi se poboljšala energetska učinkovitost, jednostavnost funkcioniranja u prometu i očuvanju okoliša. Na početku izlaganja prisutnima su se obratili g. Hrvoje Dokoza, zamjenik ministra zaštite okoliša, koji je ukazao na niz mjera koje ministarstvo poduzima kako bi se smanjile emisije štetnih plinova u prometu. Predstavnicu Grada Zagreba, gđa. Marinka Bakula Anđelić, govorila je o važnosti 'tjedna' za mobilnost u Zagrebu te je spomenula kako je Grad Zagreb prošle godine pobijedio na natječaju Europskog tjedna mobilnosti zahvaljujući svim uključenim partnerima koji su dali svoj prinos kroz promociju bicikla i drugih alternativnih oblika prijevoza.

Na okruglom stolu prezentaciju su održali i g. Filip Brkljača iz Fonda za zaštitu okoliša, dr. Markus Frewein i Ivan Šimunec iz tvrtke Verkehrplus, uz g. Marijana Ključarića iz Sektora za promet Grada Zagreba, predstojnik Zavoda za gradski promet Fakulteta prometnih znanosti, prof. dr. sc. Davor Brčić te dr. sc. Marko Slavulj, g. Krešimir Dvorski iz



### ▲ PRIKAZ 08 / IMAGE 08

Next bikea, g. Ante Klečina iz Saveza za željeznicu te dr. sc. Sinan Alispahić iz HAK-a.  
(A. MAGDIĆ, M. VUGER)

### EN CH4LLENGE Project Presented in Hrvatski Autoklub (Croatian Automobile Club)

The representatives of the City Office of Strategic Planning and Development presented the project CH4LLENGE to colleagues and media at the round table entitled Clean Air – It's Your Turn. The presentation of the project dealing with sustainable urban mobility planning cities was held in the premises of Hrvatski Autoklub on September 18, 2013.



Co-funded by the Intelligent Energy Europe Programme of the European Union





REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

## Izložba 'Izgradnja grada' u Zagrebu ▶ 09, 10, 11

U ZgForumu je 3. listopada u 19 sati otvorena izložba 'Izgradnja grada – primjeri za i iz Beča' ('Stadtbaun – Beispiele für und aus Wien'). Izložba je prvotno otvorena u siječnju 2012. u bečkom Planungswerkstattu, a u njezinoj je pripremi, uz Brno, Bratislavu, Ljubljanu i domaćina izložbe – grad Beč, na poziv dogradonačelnice

Grada Beča, gospođe Marie Vassilakou, sudjelovao i Grad Zagreb.

Izložba se sastojala od pregleda urbanog razvoja i planiranja grada Beča kroz nekoliko osnovnih tema, zatim od prikaza trendova na primjerima Münchena, Hamburga, Malmöa i Stockholma, kratkog presjeka povijesti urbanog razvoja grada Beča i prikaza planiranja novog naselja Aspern-Seestadt te pregleda projekata urbanog razvoja u Brnu, Bratislavi, Ljubljani i Zagrebu. Tom su prilikom predstavnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, koji je u ime Grada Zagreba pripremio materijale za bečku izložbu, sudjelovali u panel-raspravi o temi urbanog razvoja u gradovima Brnu, Bratislavi, Ljubljani



▲ PRIKAZ 10 / IMAGE 10

▲ PRIKAZ 09 / IMAGE 09

i Zagrebu, na kojoj su prikazali neke od važnijih strateških projekata. Postav izložbe prilagođen je prostoru ZgForumu. Osim panoa s originalne izložbe, na zagrebačkoj se izložbi može vidjeti i nekoliko flipchartova na kojima su prikazani recentni zagrebački projekti. Gospođa Jadranka Veselić Bruvo, Pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, istaknula je da je želja Ureda da se Zagreb uključi u kvalitetne međunarodne projekte i mreže, kako bismo naučili nešto novo, i kako bismo pokazali svjetskoj javnosti da Zagreb može biti ravnopravan akter na polju strateškog planiranja,





▲ PRIKAZ 11 / IMAGE 11

urbanizma, prometa i drugih tema koje su važne i životne za gradove današnjice. Na otvorenju su iz Beča došli Angelika Winkler, zamjenica pročelnika Magistratskog odjela 18 čije su djelatnosti razvoj grada i planiranje, gospodin Willibald Boeck iz Službe za odnose s javnošću istog odjela te gospodin Felix Sternath, iz tvrtke RaumUmwelt®Planungs-GmbH, kustos izložbe. Gospođa Winkler i gospodin Sternath govorili su o suradnji srednjoeuropskih gradova te o pripremi same izložbe, koja je nastojala na primjeru grada Beča aktualizirati probleme i teme koje su zajedničke današnjim gradovima. Izložbu je otvorio Gradonačelnik Grada Zagreba,

gospodin Milan Bandić, ustvrdivši da je Zagreb čvrsto zauzeo svoju poziciju među metropolama Europske unije. (I. BEDENKO)

**EN The Project CIVITAS Won an Award from Ministry of Regional Development**

*The awards for the most successful local EU project 2010 – 2012 were given by Ministry of Regional Development and EU Funds on Friday, June 7. The project CIVITAS Elan received the third award.*

## Sastanak CIVINET mreže u sklopu Konferencije o bicikliranju u Srednjoj i Istočnoj Europi ▶ 12

Konferencija o bicikliranju u Srednjoj i Istočnoj Europi okupila je dionike povezane s biciklizmom iz cijele Europe kako bi se razgovaralo o izazovima i planovima promoviranja biciklizma. U sklopu Konferencije o bicikliranju u Srednjoj i Istočnoj Europi (Ljubljana, 15. i 16. listopada 2013) u organizaciji slovenskog REC-a, Regionalnog centara zaštite okoliša za Srednju i Istočnu Europu, održao se sastanak mreže CIVINET Slovenija – Hrvatska. Ukratko, uz CIVINET mrežu Slovenija – Hrvatska ranije su već osnovane mreže: CIVINET fransko-fonih zemalja, CIVINET Velika Britanija i Irska, CIVINET Italija, CIVINET Španjolska i Portugal te CIVINET Nizozemska. Svrha je takvog grupiranja zemalja promocija CIVITAS-ova pristupa na lokalnoj razini koji je, prelazeći jezične i kulturološke barijere, namijenjen lokalnim vlastima i institucijama zainteresiranim za pitanja urbane održive mobilnosti. Članovi pojedinih mreža tako imaju mogućnost razmjenjivati informacije na vlastitom jeziku radeći zajedno sa EU i državnom upravom na prometnim pitanjima, legislativi, regulativi i pitanjima financiranja.

Sastanak mreže CIVINET Slovenija – Hrvatska održao se drugog dana konferencije. Na njemu su prisustvovali predstavnici nekoliko gradova članova CIVINET mreže iz Slovenije – Ljubljane, Maribora, Velenja, Novog Mesta i Muske Sobote te predstavnici hrvatskih gradova – Zagreba, Samobora i Koprivnice, kao i predstavnik REC-a Slovenije i ODRAZ-a. Iz Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, kao koordinatora lokalnih aktivnosti u ime Grada Zagreba, na sastanku su prisustvovali Željka Pavlović, dipl. ing. građ. i Matija Vuger, dipl. ing. prom. Ova mreža smatra se, uz ostale aktivnosti, svojevrsnim nastavkom aktivnosti projekta CIVITAS ELAN.

U svojstvu promatrača na sastanku su bili i



▲ PRIKAZ 12 / IMAGE 12

predstavnici grada Kutine te predstavnici organizacija civilnog društva – Sindikata biciklista te Biciklističke udruge iz Novog Sada. Razgovaralo se o područjima zajedničkih budućih aktivnosti, načinu organiziranja buduće aktivnosti mreže te prioritetima buduće suradnje. Zaključeno je da bi zbog što bolje implementacije budućih aktivnosti u mrežu bilo poželjno uključiti i predstavnike Ministarstva nadležnog za promet u obje zemlje te ostalih institucija koje imaju potrebna znanja vezana uz aktivnosti i ciljeve mreže.

U proljeće sljedeće godine planira se organizirati opsežno studijsko putovanje u kojem će sudjelovati po dva grada iz Slovenije i Hrvatske (Koprivnica, Čakovec, Ljutomer, Murska Sobota), na kojem će sudionicima biti demonstrirani najbolji primjeri na temu uloge biciklizma u poboljšanju mobilnosti.

(Ž. PAVLOVIĆ)

**EN Meeting of the CIVINET Network**

*As a part of the Conference Cycling in Central and Eastern Europe (Ljubljana, October 15.–16, 2013) organized by Slovenian REC, Regional Environmental Centre for Central and Eastern Europe, a meeting of CIVINET Network of Slovenia and Croatia was held. The participants of the meeting were the representatives of the cities of Ljubljana, Maribor, Velenje, Novo Mesto, Murska Sobota, Zagreb, Samobor and Koprivnica, as well as the representatives of REC and ODRAZ.*



## Iskustva projekta CIVITAS ELAN – Studijski posjet Zagrebu i Ljubljani, 21. – 23. listopada 2013.

▶ 13, 14

Organizacija EUROCITIES, u suradnji s partnerima iz Zagreba i Ljubljane, koji su sudjelovali u provedbi projekta CIVITAS ELAN, organizirala je studijski posjet za predstavnike drugih zainteresiranih gradova i relevantnih dionika.

Sudionici su imali priliku čuti o sljedećim mjerama koje su provedene u projektu u Zagrebu i Ljubljani, i to:

### U ZAGREBU

- /// novi niskopodni tramvaji / sustav povratka energije u mrežu
- /// strategije za čistiji javni prijevoz (prirodni plin, bio-dizel)
- /// vozni park poduzeća za gospodarenje otpadom povoljniji za okoliš
- /// promoviranje novog sustava elektronske naplate karata
- /// informiranje i uključivanje građana – dijalog o mobilnosti
- /// Studocikl – besplatan sustav posudbe bicikala za studente

### U LJUBLJANI

- /// tvornica ulja za čistiji pogon vozila
- /// plan održiva gradskog prijevoza u Ljubljani
- /// predstavljanje sigurnih ruta na putu do škole
- /// zone reducirane brzine
- /// usluge za potrebe građana.

U organizaciji zagrebačkog dijela studijskog posjeta sudjelovali su Grad Zagreb – Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, udruga Odras – Održivi razvoj zajednice, Zagrebački holding d.o.o. – podružnice ZET i Čistoća te Fakultet prometnih znanosti.

Studijski posjet Zagrebu započeo je 21. listopada



### ▲ PRIKAZ 13 / IMAGE 13

u ZET-u, gdje su sudionici upoznati s novim niskopodnim tramvajima te sustavom povratka energije u mrežu, strategijom za čistiji javni prijevoz (prirodni plin bio-dizel) te promoviranjem novog sustava elektronske naplate karata. Također, sudionici su imali prilike upoznati se s vozilom Čistoće koje je povoljnije za okoliš.

Nakon posjeta ZET-u slijedio je obilazak grada ZET-ovim autobusom, gdje su, uz mjere koje su provedene u sklopu projekta CIVITAS ELAN u Zagrebu, sudionici imali prilike vidjeti i neke od znamenitosti Zagreba.

Stručni skup nastavio se u kampusu na Borongaju, Fakultetu prometnih znanosti, gdje su održane prezentacije mjera čiji je voditelj bio Fakultet prometnih znanosti:

**8.2.** Prvenstvo vozila javnog prijevoza i informacije za putnike

**3.2.** Studija o naplati zagušenja i rasprava o naplati

**7.4.** Ograničenje u dostavi roba

**4.4.** Upravljanje mobilnošću za velike institucije

Predstavljen je i Studocikl – besplatan sustav posudbe bicikala za studente.



Drugi dan stručnog posjeta Zagrebu, 22. listopada, započeo je u Info-punktu CIVITAS ELAN, starim tramvajskim kolima smještenim u Savskoj cesti ispred Tehničkog muzeja. Tamo su se sudionici imali prilike upoznati s pilot-projektom zagrebačkog sustava javnih bicikala te se javnim biciklom odvesti do sljedećeg mjesta događanja – ZgForuma u Gajevoj ulici.

Ondje se nakon prezentacija o ZgForumu, projektu CIVITAS ELAN te Studiji intermodalnog putničkog terminala Sava – sjever, razvila kratka diskusija u kojoj je sudjelovao i voditelj Odjela za tehničku regulaciju, sigurnost prometa i sustav javnog parkiranja, Alan Ordulj.

### ▲ PRIKAZ 14 / IMAGE 14

Nakon toga sudionici su se uputili u Ljubljanu na drugi dio stručnog skupa. (Ž. PAVLOVIĆ)

### EN Study Visit to Zagreb and Ljubljana

The organization EUROCITIES, in cooperation with partners from Zagreb and Ljubljana who participated in realization of the project CIVITAS ELAN, organised a study visit for representatives of other interested cities and relevant participants from October 21 to 23, 2013. The participants were informed on the results of the project CIVITAS ELAN.





REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

## Posjet delegacije iz Dallasa ▶15

ZgForum je 21. listopada posjetila Kourtney Garret, izvršna potpredsjednica Downtown Dallas INC., neprofitne organizacije koja se bavi revitalizacijom i urbanom obnovom poslovnog centra (downtowna) Dallasa i stipendistica GMF-a (General Marshall Fund, <http://www.gmfus.org/>).

Na svom studijskom putovanju u nekoliko europskih destinacija (počevši od Bruxellesa i Freiburga, zaključno sa Sarajevom, Zagrebom i Berlinom) stipendisti programa Marshall Memorial uz unaprijed

isplaniran itinerar biraju i individualne točke interesa – institucije i organizacije koje žele posjetiti. Zbog mogućnosti diskusije i uvida u sustav strateškog planiranja u Zagrebu, Kourtney Garret izrazila je interes za posjet ZgForumu i sastanak s djelatnicima Ureda za strateško planiranje.

Djelatnici Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada održali su gošći niz tematskih prezentacija kojima su je upoznali s pregledom osnovnih djelatnosti i opsega poslova Ureda (teme prezentacija bile su: ZGID – osnovne informacije o Zagrebu, Uredu za strategiju i ZgForumu, regionalni razvojni projekti, prostorne informacije i istraživanja te intermodalni terminal – primjer sudjelovanja građana i dionika). Nakon prezentacije domaćina, Kourtney Garret održala je prezentaciju o svojim iskustvima na područjima urbane obnove, strateškog planiranja i implementacije

planova u Dallasu.

Ovaj posjet nastavak je širenja mreže kontakata Ureda za strateško planiranje i prilika da se primjerima dobre prakse dobije uvid u jedan potpuno drugačiji sustav planiranja i implementacije planova. Iako se prikazani primjeri odnose na veliki američki grad (Dallas je jedan od najvećih gradova u saveznoj državi Teksas), zanimljivo je koliko su inspirativni i primjenjivi.

Više o organizaciji i planu na:

<http://www.downtowndallas.org/#/main/home>

<http://www.downtowndallas360.com/>

Gošći su podijeljeni info materijali i publikacije Ureda, između ostalog i ZagrebPlan, engleski sažetak Razvojne strategije Grada Zagreba za razdoblje do 2014. godine.

(S. SOČIVICA)

▲ PRIKAZ 15 / IMAGE 15

### EN Visit of a Delegation from Dallas

*Ms Kourtney Garrett, executive vice-president of Downtown Dallas INC on study visit to Europe, visited ZgForum on October 21, 2013. Downtown Dallas INC is a non-profit organization which promotes revitalization and urban design of downtown Dallas.*





////////////////////////////////////  
**OBAVIJESTI**  
////////////////////////////////////





◀ PRIKAZ 16 GRADSKI VRT U SOPOTU/ IMAGE 16 CITY GARDEN IN SOPOT

◀ PRIKAZ 17, 18 / IMAGE 17, 18

OBAVIJESTI

## Raste broj korisnika gradskih vrtova ▶16, 17, 18, 19, 20

Gradski su vrtovi površine gradskog zemljišta koje trenutno nisu privedene planiranoj namjeni, namjeni, a daju se na korištenje građanima u svrhu proizvodnje hrane (povrće i jagodičasto voće), začinskog bilja i cvijeća za vlastite potrebe. Korisnik potpisuje s Gradom ugovor o davanju na korištenje vrtna parcele, veličine 50 m<sup>2</sup>, besplatno, na vrijeme od dvije godine. Korištenje se može produžiti, pod uvjetom da se korisnici prema zemljištu odnose s pažnjom dobra gospodara, sve do privođenja zemljišta planiranoj namjeni.

U lipnju ove godine dodijeljene su 333 parcele, do listopada još 273, što je sveukupno 606 korisnika Gradskih vrtova na četiri lokacije u gradu (Klara, Sopot, Sesvete, Borovje). S obzirom na veliki interes građana u zapadnom dijelu grada, u pripremi je peta lokacija u Stenjevcu s otprilike 400 parcela, dok se lokacije na Jarunu i u

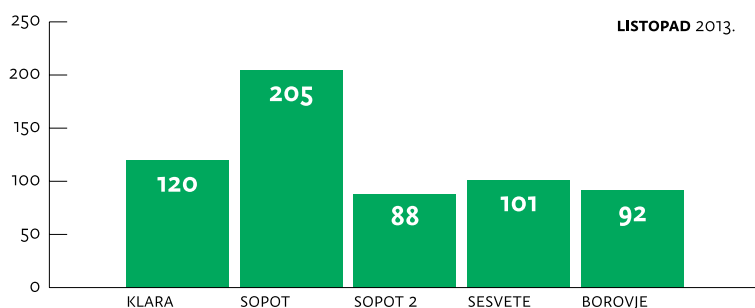
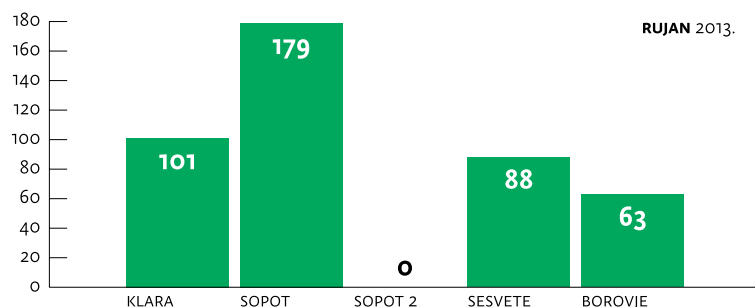
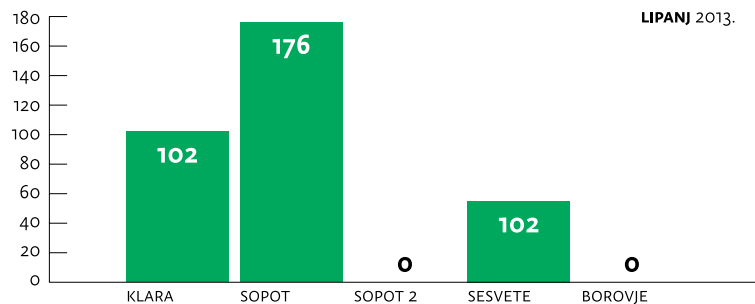
R.B.	LOKACIJA	DATUM OTVARANJA	POVRŠINA / M <sup>2</sup>	BROJ KORISNIKA
1.	KLARA	13. SVIBNJA 2013.	18 800	120
2.	SOPOT	24. SVIBNJA 2013.	24 865	205
	SOPOT 2	28. LISTOPADA 2013.	6 395	88
3.	SESVETE	29. SVIBNJA 2013.	10 250	101
4.	BOROVJE	19. SRPNJA 2013.	12983	92

▲ PRIKAZ 19 BROJČANI PODACI O VRTOVIMA/ IMAGE 09 NUMERICAL DATA ON CITY GARDENS

Dubravi još istražuju. Interes za lokacijama građani upućuju Gradskom uredu za poljoprivredu i šumarstvo, koji u suradnji s Gradskim uredom za imovinsko-pravne poslove i imovinu Grada te Gradskim uredom za strategijsko planiranje i razvoj Grada donosi odluku o prihvatljivim lokacijama za realizaciju gradskih vrtova.

Svi Gradski vrtovi organizirani su na način da, osim pojedinačnih vrtnih parcela, imaju zajednički prostor svih korisnika za održavanje radionica, edukacija, druženje i slobodno korištenje. U rujnu ove godine pokrenuta je akcija uređenja zajedničkog dijela Gradskog vrta u Sopotu, a planira se nastaviti i na ostalim lokacijama. Gradonačelnik Milan Bandić 12. je rujna predao na korištenje kućicu za alat s vrtlarskom opremom, uređena je sjenica sa stolovima, klupama i popločene su staze do dječjeg igrališta s toboganom. Prilikom dodjeljivanja ugovora korisnicima, gradonačelnik osobno predaje svakom korisniku sjeme za sadnju i 'Vrtlarski priručnik' koji je izradio Gradski ured za poljoprivredu i šumarstvo.





**▲ PRIKAZ 20 PORAST BROJA KORISNIKA GRADSKIH VRTOVA / IMAGE TO RISING NUMBER OF CITY GARDEN USERS**

Na terenu i u razgovoru s građanima – korisnicima gradskih vrtova, utvrdili smo njihovo iznimno zadovoljstvo idejom da svojim trudom proizvedu vlastitu hranu u svom povrtnjaku, u neposrednoj blizini stanovanja, spojili su ugodno s korisnim i pridonijeli održivu korištenju gradskog zemljišta. Projekt ‘Gradski vrtovi’ do sada je dobio pozitivne ocjene javnosti i medija jer je primjer dobre prakse suradnje Grada, udruga i građana te se po svemu čini da je to projekt koji napreduje. (N. ŠKREBLIN)

**EN Rising Number of City Gardens Users**

*City gardens are land lots owned by the City of Zagreb which have not yet been brought to its intended use, so they were assigned to citizens for the purpose of growing their own food. All the city gardens have a common area shared by all the users. In September, an initiative was launched to organize the common area of the City Garden in Sopot, and the plan is to do the same at remaining locations.*



**OBVIJESTI**

**▲ PRIKAZ 21 / IMAGE 21**

**Coca-Cola u ZgForumu ▶ 21**

U prostoru ZgForuma Gradski je ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, na čelu sa pročelnicom, gđom Jadrankom Veselić Bruvo, ugostio 13. rujna 2013. predstavnicu Coca-Cola HBC Hrvatska d.o.o., gđu Bošku Trbojević, direktoricu Odjela za komunikacije i odnose s javnošću za Hrvatsku i Bosnu i Hercegovinu. Sastanak je zakazan za željom i potrebom umrežavanja svih onih čiji je interes održiva mobilnost radi postizanja sinergijskih učinaka. U ovom je slučaju to umrežavanje s aktivnostima koje na ovu temu provodi Coca-Cola HBC i Grad Zagreb, odnosno Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Coca-Cola HBC Hrvatska, u suradnji s nekim tvrtkama, uz potporu Grada Zagreba, pokrenula je prije nekoliko godina projekt PARKiranje – projekt za poticanje kretanja u gradskim sredinama u Hrvatskoj, promicanje kulture tjelovježbe i aktivnosti u parkovima po uzoru na svjetske metropole. PARKiranje je tek jedna od



aktivnosti koje Coca-Cola HBC podupire u skladu sa smjernicama o društvenoj odgovornosti i u sklopu aktivnosti koje podržavaju zdrav i aktivan stil života u gradskim sredinama.

S druge strane, planiranje i unaprjeđivanje održive mobilnosti jedna je od temeljnih zadaća ZagrebPlana – Razvojne strategije Grada Zagreba, a Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada i ove godine sudjelovao je na Europskom tjednu mobilnosti – manifestaciji u organizaciji Ureda za okoliš Europske unije, kojoj je cilj poticanje javne svijesti i aktivnosti građana protiv onečišćenja okoliša prouzročenog povećanjem motornog prometa u urbanim sredinama, a, samim time, i poticanje javne svijesti i aktivnosti usmjerenih poboljšanju kvalitete života u europskim gradovima.

Zahvaljujući cijelom nizu zajedničkih tema, otvorene su nove prilike za uspješnu suradnju, a upravo zahvaljujući potrebi za zajedničkim djelovanjem privatnog i javnog sektora na putu ka zajedničkim ciljevima. (A.MAGDIĆ, V. KELEMEN PEPEONIK)

#### EN Coca Cola at ZgForum

*Ms Boška Trbojević, representative of the company Coca – Cola HBC Hrvatska d.o.o. met with the representatives of the City Office of Strategic Planning at ZgForum on September 13, 2013. The purpose of the meeting was networking of all the parties interested in sustainable mobility.*

OBAVIJESTI

## Edukacije za učinkovitu pripremu i korištenje sredstava iz fondova EU – uloga Ureda ▶ 22, 23, 24

Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada, kao imenovani regionalni koordinator i poticatelj regionalnog razvoja Grada Zagreba te izrađivač njegove razvojne strategije, prijavio se 2013. na poziv Ministarstva regionalnog razvoja i fondova Europske unije za iskaz interesa za dodjelu bespovratnih sredstava za provođenje edukativnih aktivnosti. Sredstva su osigurana putem potprograma 'Jačanje ljudskih potencijala na lokalnoj i područnoj (regionalnoj) razini za učinkovitu pripremu i korištenje fondova Europske unije'.

Cilj je potprograma, kao što i sam njegov naziv kaže, ojačati ljudske potencijale u upravnim tijelima jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave i razvojnim agencijama za bolju pripremu i provedbu razvojnih projekata prihvatljivih za financiranje iz pretpristupnih fondova Europske unije te strukturnih i Kohezijskog fonda. Ministarstvo je pozitivno ocijenilo prijavljene teme i plan edukacija te je Ured tijekom rujna, listopada i prve polovice studenoga u ZgForumu organizirao edukacije prema zadanu obrascu uključivši, uz vlastite djelatnike, i vanjske edukatore, što je bila i obaveza.

Odlukom o dodjeli bespovratnih financijskih sredstava za edukativne aktivnosti unutar navedenog potprograma za 2013. godinu, Ministarstvo regionalnog



▲ PRIKAZ 22 / IMAGE 22





razvoja i fondova EU dodijelilo je Uredu 94 400 kuna (s PDV-om). Od toga je 46 400 kuna bilo namijenjeno edukacijama koje je održao vanjski edukator, a 48 000 kuna edukacijama koje su održali djelatnici Ureda.

Ovo je već drugi put da Ured sudjeluje u ovom natječaju. Temeljem izvješća o provedenim edukativnim aktivnostima te vrednovanja svih dostavljenih dokumenata, Ministarstvo je 2012. godine isplatilo Uredu 49 375 kuna (s PDV-om) za provedene edukativne aktivnosti. Od toga se 20 000 kuna odnosilo na vanjske edukatore, a 29 375 kuna na edukacije koje su održali djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

Tvrtka Projekt jednako razvoj (PJR) d.o.o. kao vanjski konzultant održala je ukupno 6 edukacija u ukupnom trajanju od 13 dana:

- /// Javna nabava u kontekstu korištenja EU-fondova (PRAG) i nacionalno zakonodavstvo – Ivan Serdarušić, trajanje edukacije 3 dana;
- /// Financijsko upravljanje i kontrola provedbe projekata financiranih iz EU-fondova (računovodstvo projekta, financijsko planiranje, praćenje i izvještavanje) – Ivan Serdarušić, trajanje edukacije 3 dana;
- /// Izrada studija predizvedivosti / studija izvedivosti / analiza troškova i koristi – Ivan Sertić, trajanje edukacije 1 dan;
- /// Izrada studija utjecaja na okoliš – Zrinka Vladović Relja, trajanje edukacije 1 dan
- /// Natura 2000 i EU-fondovi – Ivana Ostoić, trajanje edukacije 1 dan;
- /// Edukacije o EU-fondovima za potrebe gospodarstva – Ivona Pavelić, trajanje edukacije 4 dana.

Djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada održali su četiri jednodnevne edukacije, svaku temu po pet puta, ukupno 20 dana edukacija:

- /// Priprema projekata prihvatljivih za financiranje iz fondova Europske unije – Karolina Bui;
- /// Vještine upravljanja projektom – Project Management, Matija Vuger
- /// Programi Europske unije – Željka Pavlović;
- /// Informiranje i komunikacija s javnosti u kontekstu korištenja EU-fondova – Željka Pavlović.

Na edukacijama su, osim djelatnika Ureda, sudjelovali i djelatnici Stručne službe gradonačelnika, Ureda gradonačelnika, Gradskog kontrolnog ureda, Gradskog ureda za gospodarstvo, rad i poduzetništvo, Gradskog ureda za obrazovanje, kulturu i šport, Gradskog ureda za zdravstvo, Gradskog ureda za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom, Gradskog ureda za poljoprivredu i šumarstvo, Gradskog ureda za prostorno uređenje, izgradnju Grada, graditeljstvo, komunalne poslove i promet, Gradskog ureda za imovinsko-pravne poslove i imovinu Grada, Gradskog ureda za katastar i geodetske poslove, Ureda za upravljanje u hitnim situacijama, Gradskog zavoda za zaštitu spomenika kulture i prirode, Gradskog ureda za branitelje, Ureda za javnu nabavu, Ureda za programe i projekte EU, Gradskog ureda za financije, Službe za mjesnu samoupravu te Gradskog ureda za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj.





Uz djelatnike upravnih tijela Grada Zagreba, na edukacijama su sudjelovali i predstavnici Zavoda za prostorno uređenje Grada Zagreba, Razvojne agencije Zagreb – TPZ, Javne ustanove ‘Maksimir’, Urbanističkog instituta Hrvatske d.o.o., Zagrebačkog Holdinga d.o.o., Hrvatskog poslovnog savjeta za održivi razvoj, Obrtničke komore Zagreb, Hrvatske gospodarske komore – komore Zagreb, tvrtke Interkonzalting d.o.o. te studenti Prirodoslovno matematičkog fakulteta – Geografskog odsjeka i Veleučilišta Vern.

Ukupno je na edukacijama bilo prisutno 403 sudionika, od čega 157 na edukacijama koje su održali vanjski konzultanti, a 246 na edukacijama koje su održali djelatnici Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada.

Svi su polaznici ispunili evaluacijske upitnike za svaku edukaciju na kojoj su sudjelovali te u velikoj većini ocijenili da su bili vrlo zadovoljni provedenim edukacijama. Svim polaznicima u ZgForumu bit će uručene i potvrde o sudjelovanju na svakoj pojedinoj edukaciji.

Provodeći svoju ulogu regionalnog koordinatora i svjestan zadaće regionalnog edukatora, kao i značenja edukacija koje pridonose osposobljenosti djelatnika gradske uprave za učinkovitu pripremu projekata i korištenje fondova EU te vrlo pozitivnih reakcija sudionika o korisnosti i kvaliteti održane edukacije u 2012. i 2013. godini, Gradski će ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada u svojoj ulozi koordinatora regionalnog razvoja nastaviti s edukacijama javljajući se na natječaje za dodjelu bespovratnih sredstava za edukacije te koristeći vlastite potencijale i po potrebi vanjske konzultante.

Informacije o korištenju sredstava iz fondova EU mogu se pronaći i na web-stranici Ministarstva regionalnog razvoja i fondova EU <http://www.strukturnifondovi.hr/>. (Ž. PAVLOVIĆ)

#### EN Workshops for Efficient Preparation and Usage of EU Funds

*During the months of September, October and the first half of November, the City Office of Strategic Planning and Development organized several workshops within the sub-programme Strengthening of Human Resources on Local and Regional Level for Efficient Preparation and Usage of EU Funds.*

▲ PRIKAZ 24 /  
IMAGE 24



▲ PRIKAZ 25 / IMAGE 25

OBAVIJESTI

## Konferencija o zaštiti kulturnih dobara u kriznim uvjetima ▶25

Jednodnevna konferencija na temu zaštite ugroženih ili oštećenih kulturnih dobara u neposrednim kriznim situacijama održala se u srijedu, 9. listopada 2013. godine, u Muzeju za umjetnost i obrt u Zagrebu. Pokrovitelj konferencije je bilo Ministarstvo kulture RH, a organizatori Hrvatski restauratorski zavod, ICOMOS Hrvatska i Društvo za zaštitu i razvoj baštine, u suradnji s Državnom upravom za zaštitu i spašavanje, Muzejom za umjetnost i obrt, Muzejskim dokumentacijskim centrom i Uredom za upravljanje u hitnim situacijama Grada Zagreba.

Sudionici su upoznati s osnovnim aspektima zaštite kulturnih dobara u kriznim uvjetima: sustavom civilne zaštite i sustavom zaštite kulturnih dobara u kriznim



uvjetima, djelovanjem raznih hitnih službi, djelovanjem nositelja konzervatorsko-restauratorske djelatnosti te ulogom udruga civilnog društva i volontera u sustavu. U popodnevnom dijelu konferencije organiziran je posjet radionicama Hrvatskog restauratorskog zavoda, gdje su ukratko bile predstavljene osnovne tehnike manipulacije oštećenim pokretnim kulturnim dobrima u izvanrednim situacijama i mjere hitne zaštite. Kao predstavnica Ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada Zagreba, konferenciji je prisustvovala mr. sc. Mirna Meštrović, voditeljica odsjeka za izradu i predlaganje stratezijskih odluka i planova. (M. MEŠTROVIĆ)

#### **EN Conference on Protection of Cultural Heritage in Times of Crisis**

*The topic of a one-day conference held on October 9, 2013 at Museum of Arts and Crafts in Zagreb was protection of endangered and damaged pieces of cultural heritage in direct crisis. The Conference was attended by the City Office of Strategic Planning and Development representative Ms Mirna Meštrović, MSc, head the Sector for Strategic Plans and Decisions Development.*

OBAVIJESTI

## **Udruga Pragma u ZgForumu: 'Stanovanje i zdravlje u Zagrebu u očima stručnjaka' ▶ 26, 27**

Udruga Pragma, u suradnji s Gradskim uredom za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, predstavila je rezultate istraživanja o kvaliteti zdravlja i stanovanja u Zagrebu, 30. listopada 2013. u ZgForumu.

Događanje je održano pod nazivom 'Stanovanje i zdravlje u Zagrebu u očima stručnjaka – nekoliko prijedloga za unaprjeđenje kvalitete stanovanja' a okupilo je veliki broj respektabilnih uzvanika. Prisustvovali su predstavnici Grada Zagreba, GU za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom, GU za zdravstvo, Psihijatrijske bolnice 'Sveti Ivan', Poliklinike SUVAG Zagreb, Udruge Krijesnica, Doma zdravlja Zagreb Zapad, Doma zdravlja Zagreb Centar, Sindikata umirovljenika, Hrvatske udruge patronažnih sestara, Studijskog centra socijalnog rada, Kliničke bolnice 'Sveti duh', Poliklinike za bolesti dišnog sustava, Zavoda za javno zdravstvo 'Dr. Andrija Štampar', Zavoda za hitnu medicinu Grada Zagreba, organizacije Hrabri telefon, Stomatološke poliklinike Zagreb, Ustanove za zdravstvenu njegu u kući Zagreb, Dnevnog centra za rehabilitaciju Mali dom Zagreb, Caritasa zagrebačke nadbiskupije, Centra za socijalnu skrb Zagreb, Zagrebačkog saveza sportske rekreacije, Poliklinike Srčana i drugi.

Uspostavljanjem uzročno-posljedične veze između kvalitete stanovanja i kvalitete zdravlja stručnjaci se bave već desetljećima. Smanjenje kvalitete stanovanja dokazano ima značajne posljedice na zdravlje ljudi, posebice u vrijeme ekonomskih kriza. Iako se čitav niz institucija, među kojima su upravna tijela, akademska javnost i udruge građana, bave educiranjem opće javnosti o važnosti unaprjeđenja zdravog života, recentna je situacija još uvijek nezavidna, zbog čega je važno nastaviti sa svim aktivnostima koje mogu pomoći unaprjeđenju zdravlja građana,



▲ PRIKAZ 26 / IMAGE 26

a poglavito zdravlja najugroženijih društvenih skupina.

Iz GU za stratezijsko planiranje i razvoj Grada uzvanike je pozdravila Ana Magdić, a prezentacije su održali Snježana Puškadija – izaslanica pročelnice GU za socijalnu zaštitu i osobe s invaliditetom, Slavko Antolić – pomoćnik pročelnice GU za zdravstvo i Nedjeljko Marković – predsjednik udruge Pragma.

Svi prisutni stručnjaci kroz svoje su prezentacije ne samo izvjestili o trenutnom stanju zdravlja građana, već su najavili moguća poboljšanja, ali i adresirali potencijalne rizike te otvorili diskusiju na temu nužnog nastavka provođenja svih potrebnih mjera.

Upravo zato ova tema nalazi svoje zasluženo mjesto i u Razvojnoj strategiji cz – ZagrebPlanu, u strateškom cilju c5, Unaprjeđivanje kvalitete življenja. Kako urbani okoliš nepobitno utječe na zdravlje ljudi tako i zdravlje ljudi utječe na urbani okoliš. Stoga je važno poticati jednako unaprjeđenje kvalitete stanovanja kao i unaprjeđenje čovjekova zdravlja, kako bi se sinergijskim djelovanjem unaprijedila





kvaliteta života u gradu i potaknuo dalji razvoj modernoga društva. Zdravlje je strateško pitanje svakog društva i svake nacije, zbog čega će se zdravo urbano planiranje, okoliš i zdravlje te zdravo stanovanje svakako naći i među prioritetima Razvojne strategije za period 2014 – 2020, koja je u izradi.

Naposljedku, velik broj sudionika iz zdravstvenih i socijalnih institucija koji su posjetili ovom prilikom ZgForum te velika medijska zainteresiranost za ovu temu, pokazuju da postoji želja i potreba za nastavkom zajedničkog rada u ovome području.

(A. MAGDIĆ)

#### EN Pragma Association at ZgForum

*Pragma Association, in cooperation with the City Office of Strategic Planning and Development, presented the results of the research on quality of health and dwelling in Zagreb entitled Dwelling and Health in Zagreb as Seen by Professionals – Several Suggestions for Improvement on the Quality of Dwelling at ZgForum on October 30, 2013.*

▲ PRIKAZ 27  
/ IMAGE 27

## Osobna karta ureda / About the Office

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj Grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strateških odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba. Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZagrebPlan-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

- /// Odjel za strateško planiranje,
- /// Odjel za koordinaciju i praćenje provedbe strateških odluka, planova i projekata,
- /// Odjel za pripremu i provedbu regionalnih međunarodnih projekata,
- /// Odjel za prezentaciju projekata (ZgForum)
- /// Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
- /// Odjel za statistiku,
- /// Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

EN City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development was established in summer of 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement

*regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.*

*Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:*

- /// Strategic Planning Department,
- /// Coordination and Supervision of Strategic Planning and Projects Department,
- /// Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
- /// Projects Presentation Department (ZgForum),
- /// Spatial Data and Research Department,
- /// Statistics Department,
- /// Demography Department.

*The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.*

////////////////////////////////////  
**Gradski ured za strateško planiranje i razvoj Grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb**

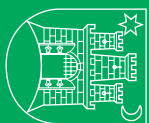
A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

T 01 / 610-1840 F 01 / 610-1881

////////////////////////////////////





**GRAD ZAGREB**  
GRADSKI URED  
ZA STRATEGIJSKO  
PLANIRANJE I  
RAZVOJ GRADA

